MONTHLY NEWSLETTER

// MGB JAPANESE BUSINESS DESK //

December 2024

Highlights

目次 記載ページ

➢ INDIA JAPAN NEWS UPDATES

- UP Government signs MoUs with Japan's Yamanashi Governor 3
- UP政府が山梨県知事と覚書を締結

- India and Japan discuss high-tech partnership model 4
- インドと日本がハイテク・パートナーシップ・モデルについて協議

- India, Japan set to finalize bullet train design 5
- インドと日本が新幹線のデザインを最終決定

- Paytm sells stake in Japan's PayPay to Softbank in a Rs 2,364 crore dea 6
- Paytmは、日本のPayPayの株式をソフトバンクに2,364億ルピーで売却しました

- Japanese firms keen to set up semiconductor units in India 7
- インドでの半導体ユニットの設立に熱心な日本企業

- Legendary figure in global automotive industry: PM Modi condoles Osamu Suzuki's demise 8
- 世界の自動車産業における伝説的人物 モディ首相、鈴木修氏の逝去を悼む

- Japan, India startups to study laser-equipped satellite to tackle space debris 9
- 日本とインドがスペースデブリ対策のためのレーザー搭載衛星の研究を開始

- Japan's megabanks are flush with cash and hunting overseas deals. On their radar? India. 10
- 日本のメガバンクは現金であふれ、海外取引を狙っています。彼らのレーダーに?インド。 11

- Quad reaffirms commitment to free and open Indo-Pacific 12
- クアッド、自由で開かれたインド太平洋へのコミットメントを再確認

➢ TAX & REGULATORY UPDATES

- Income Tax 13-15
- GST 16-19
- Customs & Exim 20-22
- Others 23

➢ CULTURAL CORNER

- Christmas クリスマス 24
- Chichibu Night Festival 秩父夜祭 25
- Ako Gishisai Festival 赤穂義士祭 26

Uttar Pradesh Chief Minister Yogi Adityanath with Yamanashi Governor Kotaro Nagasaki

UP Government signs MoUs with Japan's Yamanashi Governor

Uttar Pradesh Chief Minister, Mr. Yogi Adityanath opened his address in Japanese during the signing of Memorandum of Understandings (MOUs) with Japan's Yamanashi Prefecture. The ceremony was held in Lucknow and attended by Mr. Kotaro Nagasaki, the Governor of Yamanashi, who led the Japanese delegation.

The MoUs aim at strengthening economic and cultural cooperation between Uttar Pradesh and Yamanashi, symbolising a deepening partnership between the two nations. Mr. Adityanath said Uttar Pradesh is a state of unlimited potential and after this MoU, relations between India and Japan are going to gain new strength.

In recent times, economic and academic exchanges have played a role in consolidating the friendship between the two nations. The growing Indian community in Japan, particularly in IT and engineering sectors, brings out the close ties between the two nations. The Nishikasai area in Tokyo, often referred to as "mini-India," is home to over 40,000 Indians.

Japan also hosts over 150 Indian professors, 50 research visa holders, and around 282 Indian students pursuing advanced degrees, fostering cultural and academic collaboration.

UP政府が山梨県知事と覚書を締結

ウッタル・プラデーシュ州のヨギ・アディティヤナート首相は、日本の山梨県との覚書(MOU)調印にあたり、日本語で演説を開始しました。式典はラクナウで開催され、日本代表団を率いた山梨県知事の長崎幸太郎氏が出席しました。

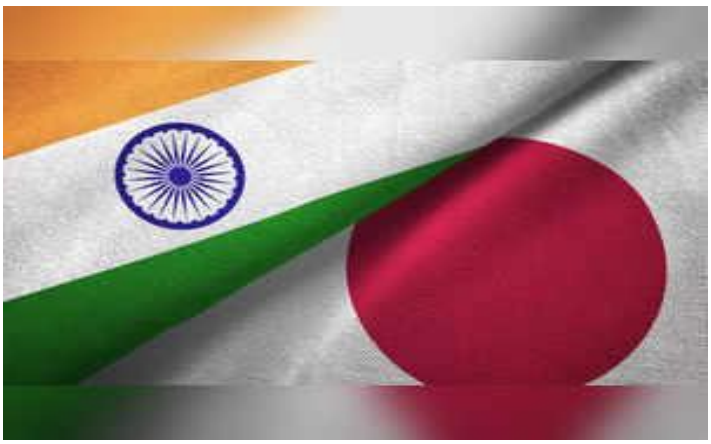
この覚書は、ウッタル・プラデーシュ州と山梨県の経済・文化協力を強化することを目的としており、両国間のパートナーシップの深化を象徴しています。アディティヤナート氏は、ウッタル・プラデーシュ州は無限の可能性を秘めた州であり、この覚書締結後、インドと日本の関係は新たな力を得るだろうと述べました。

最近では、経済交流と学術交流が両国間の友好関係を強化する役割を果たしています。日本におけるインド人コミュニティの拡大、特にITおよびエンジニアリング分野での両国の緊密な関係が醸し出されています。東京の西葛西エリアは、「ミニインド」とも呼ばれ、40,000人以上のインド人が住んでいます。

また、日本には150人以上のインド人教授、50人の研究ビザ保有者、約282人の上級学位取得を目指すインド人学生が在籍しており、文化的・学術的な協力を促進しています。

For more details, kindly refer:

https://economictimes.indiatimes.com/news/politics-and-nation/mina-san-konnichiwa-up-cm-yogi-adityanath-speaks-in-japanese-as-govt-signs-mous-with-yamanashi-governor/articleshow/116627497.cms?utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst



India and Japan discuss high-tech partnership model

India and Japan are exploring a mechanism for technology partnership that would enable the latter's cutting-edge firms to tap the Indian market and develop independent supply chain models. This was the key item on the agenda when Foreign Secretary of India, Mr. Vikram Misri conducted the first round of dialogue on economic security, including strategic trade and technology, in Tokyo. Both sides discussed the issues related to economic security, supply chain resilience and partnership in critical and emerging technologies.

During his visit, Mr. Misri also held a vice-ministerial dialogue with Mr. Masataka Okano, Vice Minister for Foreign Affairs. They reviewed the entire spectrum of the India-Japan Special Strategic and Global Partnership, including political relations, defence and security, economic cooperation and people-to-people ties, besides discussing regional and international issues of common interest. Mr. Misri also met with other senior functionaries, including

- Mr. Takehiko Matsuo, Vice Minister for International Affairs, Ministry of Economy, Trade and Industry, to discuss economic and high-tech cooperation;
- Mr. Keiichi Ichikawa, Deputy Secretary General of National Security Secretariat and Assistant Chief Cabinet Secretary, to discuss the security and economic partnership; and
- Mr. Yoshimichi Terada, Vice Minister for international affairs, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, to review cooperation for the Mumbai-Ahmedabad High-Speed Rail project.

Besides, Mr. Misri interacted with Japanese policymakers and senior officials from key government ministries and agencies, including the environment ministry, Japan External Trade Organisation, Japan International Cooperation Agency and Japan Aerospace Exploration Agency.

インドと日本がハイテク・パートナーシップ・モデルについて協議

インドと日本は、後者の最先端の企業がインド市場を開拓し、独立したサプライチェーンモデルを開発できるようにする技術パートナーシップのメカニズムを模索しています。これは、インドのヴィクラム・ミスリ外務大臣が東京で戦略的貿易と技術を含む経済安全保障に関する第1回対話を行った際の議題でした。双方は、経済安全保障、サプライチェーンの強靭性、重要技術及び新興技術におけるパートナーシップに関連する問題について議論した。

訪問中、ミスリ氏はまた、岡野正隆外務事務次官と次官級対話を行いました。日印特別戦略グローバル・パートナーシップについて、政治関係、防衛・安全保障、経済協力、人的交流など、日印特別戦略グローバル・パートナーシップの全領域をレビューし、共通の関心事である地域的・国際的な問題についても議論した。ミスリ氏はまた、以下を含む他の上級職員とも会った

- 松尾武彦経済産業省国際担当審議官より、経済・ハイテク協力についてお話しいただきました。
- 市川慶一国家安全保障局副事務総長兼内閣官房副長官補佐官より、安全保障と経済のパートナーシップについて議論そして
- 国土交通省 寺田義道国際担当審議官 ムンバイ–アーメダバード高速鉄道プロジェクトへの協力検討

また、ミスリ氏は、環境省、日本貿易振興機構、国際協力機構、宇宙航空研究開発機構(JAXA)など、主要な政府省庁の日本の政策立案者や高官と交流しました。

For more details, kindly refer:
https://economictimes.indiatimes.com/news/india/india-and-japan-discuss-high-tech-partnership-model/articleshow/115781709.cms?utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst

India, Japan set to finalize bullet train design

India and Japan are close to finalize the design specifications for bullet trains on the Mumbai-Ahmedabad High-Speed Rail (MAHSR) Corridor, which will facilitate the tender process.

The Japanese Shinkansen trains are undergoing modifications to suit Indian conditions. The redesign includes enhanced luggage capacity and capability to function in temperatures above 50 degrees Celsius. The trains are being adapted to handle India's dust conditions as well. The officials said that these designs are expected to be formally approved soon, and the seating arrangement may also be reconfigured, with possibly fewer seats per coach than the original design.

According to Official statement, the MAHSR corridor's civil construction has crossed the 50% mark across Gujarat, Maharashtra, and Dadra and Nagar Haveli. Rail welding operations began on Gujarat's MAHSR viaducts this month. Japanese-sourced rails extending over 60 km have been installed. Indian Railways is developing domestic manufacturing capabilities for bullet trains and signalling systems suitable for high-speed rail corridors, whilst continuing imports from Japan.

インドと日本が新幹線のデザインを最終決定

インドと日本は、ムンバイ-アーメダバード高速鉄道(MAHSR)回廊の新幹線の設計仕様を最終決定する間近であり、これにより入札プロセスが促進されます。

日本の新幹線は、インドの状況に合わせて改造が行われています。この再設計には、荷物容量の強化と摂氏50度を超える温度で機能する能力が含まれています。列車は、インドの粉塵条件にも対応できるように調整されています。関係者によると、これらのデザインはまもなく正式に承認される予定で、座席の配置も再構成される可能性があり、元のデザインよりも客車あたりの座席数が少なくなる可能性があるという。

公式声明によると、MAHSR回廊の土木建設は、グジャラート州、マハラシュトラ州、ダドラ、ナガルハヴェリ全体で50%を超えました。今月、グジャラート州のMAHSR高架橋で鉄道溶接作業が開始されました。全長60kmを超える日本製のレールが設置されています。インド鉄道は、日本からの輸入を継続しながら、高速鉄道回廊に適した新幹線と信号システムの国内製造能力を開発しています。

For more details, kindly refer:

http://timesofindia.indiatimes.com/articleshow/116584312.cms?utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst

Paytm sells stake in Japan's PayPay to Softbank in a Rs 2,364 crore deal

Paytm, which had come under regulatory scrutiny due to non-compliance, is selling its stake in Japan's PayPay Corporation to SoftBank in a Rs. 2,364 crore deal. The transaction has been routed via Paytm's Singapore arm which had acquired the stake acquisition rights (SARs) held in PayPay in September 2020. The deal is part of Paytm's broader strategy to its non-core assets.

SoftBank which had been one of Paytm's early backers had tapped into the startup's technological expertise to build PayPay's business in Japan. The deal will value PayPay at JPY 1.06 trillion or over $7 billion. Paytm said that the Board has approved the sale of the SARs as it has created significant value for the company. The SARs sale net proceeds would fortify the consolidated cash reserves of OCL (One 97 Communications) and help drive future business initiatives, focused on maximising value creation for stakeholders.

Paytmは、日本のPayPayの株式をソフトバンクに2,364億ルピーで売却しました

Paytmは、コンプライアンス違反により規制当局の監視下に置かれていましたが、日本のPayPay株式会社の株式を2,364億ルピーの取引でソフトバンクに売却します。この取引は、2020年9月にPayPayが保有する株式取得権(SAR)を取得したPaytmのシンガポール部門を通じて行われました。この取引は、Paytmの非中核資産に対する広範な戦略の一部です。

Paytmの初期の支援者の1社であったソフトバンクは、スタートアップの技術的専門知識を活用して、PayPayの日本でのビジネスを構築しました。この取引により、PayPayの評価額は1兆6000億円、70億ドル以上となります。Paytmは、取締役会がSARの売却を承認したのは、それが会社に大きな価値を生み出したからだと述べました。SARの売却純収益は、OCL(One 97 Communications)の連結現金準備を強化し、ステークホルダーの価値創造を最大化することに焦点を当てた将来のビジネスイニシアチブの推進に役立ちます。

For more details, kindly refer:

http://timesofindia.indiatimes.com/articleshow/116077890.cms?utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst

Japanese firms keen to set up semiconductor units in India

Deloitte said that Japanese firms are “super enthusiastic” about India and keen to set up semiconductor units in India and they have all the expertise and specialization to partner with domestic firms. It also said that skilled workforce, funds and continuation of support measures are key to push growth of the semiconductor sector in India.

In July, Japan became the second Quad partner after the US to sign an agreement with India for the joint development of the semiconductor ecosystem and maintain the resilience of its global supply chain. The two countries signed the memorandum for semiconductor design, manufacturing, equipment research, talent development and to bring resilience in the semiconductor supply chain. With around 100 semiconductor manufacturing plants, Japan is among the top five countries to have a semiconductor ecosystem. Japan houses companies that are global leaders in raw form of semiconductor wafers, chemical and gases, lenses that are used in chip manufacturing equipment, and display technologies.

Mr. Rohit Berry, President – Strategy, Risk and Transactions, Deloitte India, said that the semiconductor story in India is not just about setting up one factory, but it is about that entire ecosystem. India aspires to have 10 semiconductor manufacturing plants in 10 years. Given the technology & specialization, there is no better partner to get on to developing such an ambitious and a critical ecosystem of semiconductor than Japan. He also emphasized that the government incentive program on a sustained basis will also be a key factor for the sector's growth in India.

インドでの半導体ユニットの設立に熱心な日本企業

デロイトは、日本企業はインドに「非常に熱心」で、インドに半導体ユニットを設立することに熱心であり、国内企業と提携するための専門知識と専門性をすべて備えていると述べました。また、熟練した労働力、資金、支援措置の継続が、インドの半導体セクターの成長を後押しする鍵であると述べました。

7月、日本は米国に次いで2番目の日米豪印パートナーとなり、半導体エコシステムの共同開発とグローバルサプライチェーンの強靭性の維持に関するインドとの協定に署名しました。両国は、半導体の設計、製造、装置研究、人材育成、および半導体サプライチェーンのレジリエンス(回復力)に関する覚書に署名しました。日本には約100の半導体製造工場があり、半導体エコシステムを持つ国は上位5カ国に入っています。日本には、半導体ウェーハ、化学・ガス、チップ製造装置に使用されるレンズ、ディスプレイ技術など、世界をリードする企業があります。

デロイト・インディアの戦略・リスク・取引担当プレジデントであるロヒット・ベリー氏は、インドにおける半導体の話は、単に1つの工場を設立することではなく、そのエコシステム全体についてであると述べました。インドは、10年以内に半導体製造工場を10カ所に増やすことを目標としています。技術と専門性を考えると、このような野心的で重要な半導体エコシステムの開発に取り組むのに、日本ほど適したパートナーはいません。彼はまた、持続的な政府のインセンティブプログラムも、インドでのセクターの成長にとって重要な要因になると強調しました。

For more details, kindly refer:

https://economictimes.indiatimes.com/industry/cons-products/electronics/japanese-firms-keen-to-set-up-semiconductor-units-in-india-deloitte/articleshow/115929067.cms?utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst

Legendary figure in global automotive industry: PM Modi condoles Osamu Suzuki's demise

Mr. Osamu Suzuki, the man who took a risk and bet on India when no one else believed in having a viable automobile company in the country, has died at the age of 94. He passed away on December 25 due to malignant lymphoma. He was the Director and honorary chairman of Maruti Suzuki India Ltd.

Condoling the demise of global automotive industry legend Mr. Osamu Suzuki, the Prime Minister of India, Mr. Narendra Modi said that Mr. Suzuki had a profound affection for India and his collaboration with Maruti revolutionized the Indian automobile market. His visionary work and inspirational leadership qualities reshaped global perceptions of mobility. Under his leadership, Suzuki Motor Corporation became a global powerhouse, successfully navigating challenges, driving innovation and expansion. I cherish fond memories of my numerous interactions with Mr. Suzuki and deeply admire his pragmatic and humble approach. He led by example, exemplifying hard work, meticulous attention to detail and an unwavering commitment to quality.

世界の自動車産業における伝説的人物 モディ首相、鈴木修氏の逝去を悼む

誰もインドで自動車会社が存続すると信じていなかった時代に、リスクを冒してインドに賭けた男、鈴木修氏が94歳で亡くなった。12月25日、悪性リンパ腫のため死去。マルチ・スズキ・インディアの取締役名誉会長であった。

ナレンドラ・モディ・インド首相は、世界的な自動車業界のレジェンドである鈴木修氏の死去を悼み、「鈴木氏はインドに深い愛情を持っており、マルチ社との協力関係はインドの自動車市場に革命をもたらした。彼の先見的な仕事とインスピレーション溢れるリーダーシップの資質は、モビリティに対する世界の認識を再構築した。彼のリーダーシップの下、スズキ株式会社はグローバルな大企業となり、困難をうまく切り抜け、革新と拡大を推進しました。私は、鈴木氏との数々の交流の思い出を大切にしており、彼の現実的で謙虚なアプローチを深く尊敬している。彼は、勤勉さ、細部への細心の注意、品質への揺るぎないコミットメントを模範として指導した。

For more details, kindly refer:

https://economictimes.indiatimes.com/news/india/legendary-figure-in-global-automotive-industry-pm-modi-condoles-osamu-suzukis-demise/articleshow/116719317.cms?utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst

Japan, India startups to study laser-equipped satellite to tackle space debris

A United Nations panel on space traffic coordination in late October said that urgent action was necessary to track and manage objects in low Earth orbit because of the rapid increase in satellites and space junk. There are already more than 100 companies in the space servicing market as satellite constellations expand.

Space startups in Japan and India had agreed to jointly study using laser-equipped satellites to remove debris from orbit, an experimental approach to the increasingly imminent problem of orbital congestion. Tokyo-based Orbital Lasers and Indian robotics company InspeCity said they would study business opportunities for in-space services such as de-orbiting a defunct satellite and extending a spacecraft's life.

The companies said that they had signed a preliminary agreement to initiate the collaboration. InspeCity was founded in 2022 and raised $1.5 million last year, while Orbital Lasers has raised 900 million yen ($5.8 million) since it was established in January.

Carved out from Japanese satellite giant SKY Perfect JSAT this year, Orbital Lasers is building a system that will use laser energy to stop the rotation of space junk by vaporising small parts of its surface, making it easier for a servicing spacecraft to rendezvous. It plans to demonstrate the system in space and supply it to operators after 2027.

日本とインドがスペースデブリ対策のためのレーザー搭載衛星の研究を開始

10月下旬の宇宙交通調整に関する国連パネルは、衛星と宇宙ゴミの急速な増加により、地球低軌道上の物体を追跡し管理するために緊急の行動が必要であると述べました。衛星コンステレーションが拡大するにつれて、宇宙サービス市場にはすでに100社以上の企業があります。

日本とインドの宇宙スタートアップは、レーザーを搭載した衛星を使用して軌道からデブリを除去することを共同で研究することに合意していました。これは、ますます差し迫った軌道の混雑問題に対する実験的なアプローチです。東京に拠点を置くOrbital LasersとインドのロボットInspeCityは、機能しなくなった衛星の軌道離脱や宇宙船の寿命延長など、宇宙サービスのビジネスチャンスを研究すると述べました。

両社は、コラボレーションを開始するための予備契約に署名したと述べました。InspeCityは2022年に設立され、昨年150万ドルを調達し、Orbital Lasersは1月の設立以来、9億円(580万ドル)を調達しています。

今年、日本の衛星大手スカパーJSATから誕生したOrbital Lasersは、レーザーエネルギーを使用して宇宙ゴミの表面の小さな部分を蒸発させることで宇宙ゴミの回転を止めるシステムを構築しています。2027年以降、宇宙でシステムを実証し、オペレーターに供給する予定です。

For more details, kindly refer:

https://economictimes.indiatimes.com/news/science/japan-india-startups-to-study-laser-equipped-satellite-to-tackle-space-debris/articleshow/116389685.cms?utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst

Japan's megabanks are flush with cash and hunting overseas deals. On their radar? India.

Mitsubishi UFJ Financial Group Inc. (MUFG), Sumitomo Mitsui Financial Group Inc. (SMFG) and Mizuho Financial Group Inc. are enjoying record earnings. These companies have more cash on their balance sheets than their target common equity tier 1 ratios and have plans to reduce their strategic holdings over the next several years. MUFG aims to cut its stakes in clients by at least 700 billion yen ($4.7 billion) by March 2027. SMFG has a similar plan to dispose of 600 billion yen in such holdings by March 2029 and Mizuho's aim is to reduce its cross shareholding by 300 billion yen by March 2026.

In the race to deploy their excess capital, the hottest area for all three banks has been India. The country's strong economic growth is fueling demand for loans to fund capital expenditure across industries. Consumer demand is creating additional opportunities for lending and a record amount of money is set to be raised in initial public offerings this year.

MUFG has aggressively courted India's top conglomerates including Reliance Industries and the Adani Group. The bank has a goal of doubling its loan exposure in India to about $30 billion over the next several years. Japan's largest bank took a strategic investment with a $333 million stake in DMI Finance Pvt Ltd. That deal valued the Indian shadow bank at $3 billion. MUFG has made clear though that it's appetite is much larger. Mr. Yasushi Itagaki, head of MUFG's global commercial banking business said that "If there are good opportunities, we can spend big money, adding multi-billion deals are possible".

SMFG, Japan's second-largest lender, spent $700 million in March to take full control of the local company formerly known as Fullerton India Credit Co. after first buying a $2 billion stake in 2021. The unit specializes in housing and car loans. Like MUFG, SMFG has singled India out as a key focus because of its high growth potential.

Mizuho is also chasing Indian retail consumers. In February, it announced a deal to buy 15% in Kisetsu Saison Finance (India) Pvt. Ltd., an Indian unit of a Japanese financial company Credit Saison for about $145 million. In corporate and investment banking, Mizuho has also held internal discussions about focusing on winning firms that invest in private businesses.

For more details, kindly refer:

https://economictimes.indiatimes.com/news/economy/finance/japans-megabanks-are-flush-with-cash-and-hunting-overseas-deals-on-their-radar-india-/articleshow/116160390.cms?utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst

日本のメガバンクは現金であふれ、海外取引を狙っています。彼らのレーダーに?インド。

株式会社三菱UFJフィナンシャル・グループ本社(MUFG)、株式会社三井住友フィナンシャルグループ(以下、SMFG)、株式会社みずほフィナンシャルグループは、過去最高の業績を収めています。これらの企業は、目標の普通株式等Tier 1比率よりも多くの現金をバランスシートに保有しており、今後数年間で戦略的保有を減らす計画があります。MUFGは、2027年3月までに顧客への出資比率を少なくとも7,000億円(47億ドル)削減することを目指しています。SMFGも同様の計画で、2029年3月までに6,000億円を処分する計画であり、みずほFGは2026年3月までに政策保有株式を3,000億円削減することを目指しています。

余剰資本の投入競争において、3つの銀行すべてにとって最もホットな地域はインドでした。同国の力強い経済成長は、業界全体の設備投資を賄うための融資の需要を煽っています。消費者の需要により、貸し出しの機会が増えており、今年は新規株式公開で記録的な金額が調達される予定です。

MUFGは、リライアンス・インダストリーズやアダニ・グループなど、インドのトップ・コングロマリットに積極的に働きかけてきました。同行は、今後数年間でインドでの融資エクスポージャーを約300億ドルに倍増させるという目標を掲げています。日本最大の銀行は、DMI Finance Pvt Ltd.に3億3,300万ドルの株式を戦略的に投資しました。この取引により、インドの影の銀行は30億ドルと評価されました。しかし、MUFGは、その食欲がはるかに大きいことを明らかにしています。MUFGのグローバル商業銀行事業の責任者である板垣泰史氏は、「良い機会があれば、大きなお金を使うことができ、数十億ドルの取引を追加することが可能です」と述べました。

日本第2位の貸し手であるSMFGは、2021年に初めて20億ドルの株式を購入した後、3月に7億ドルを費やして、旧フラトン・インディア・クレジット・カンパニー(Fullerton India Credit Co.)として知られていた現地企業の完全支配権を取得しました。このユニットは、住宅と自動車ローンを専門としています。MUFGと同様に、SMFGは、その高い成長性からインドを主要な焦点として挙げています。

みずほは、インドの小売消費者も追いかけています。2月には、日本の金融会社クレディセゾンのインド部門であるKisetsu Saison Finance (India) Pvt. Ltd.の株式を15%で約1億4500万ドルで購入する取引を発表した。コーポレートバンキングやインベストメントバンキングでは、プライベートビジネスに投資する勝ち組企業に焦点を当てることについても社内で議論を行っています。

For more details, kindly refer:

https://economictimes.indiatimes.com/news/economy/finance/japans-megabanks-are-flush-with-cash-and-hunting-overseas-deals-on-their-radar-india-/articleshow/116160390.cms?utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst

Quad reaffirms commitment to free and open Indo-Pacific

The Quad nations - India, Australia, Japan and the US - in a joint statement on their 20th Anniversary reaffirmed their commitment to a free and open Indo-Pacific region and the pivotal role of southeast Asian countries in regional cooperation and development. As four partners, they share a vision of a free and open Indo-Pacific that is peaceful, stable, and prosperous, underpinned by effective regional institutions. They reaffirm their unwavering support for Asean's centrality and unity as well as mainstreaming and implementation of the Asean Outlook on the Indo-Pacific.

Quad has been focusing on ensuring peace, stability and inclusive growth in the Indo-Pacific against the backdrop of China's growing military muscle-flexing in the region. The Indian Foreign Minister, Mr. S. Jaishankar said that "The Quad is growing and its agenda makes it one of the "most expansive" inter-governmental frameworks, and the incoming Donald Trump administration is unlikely to reduce support for the coalition. In 2017, it was the first year of the Trump administration when it (Quad) started at the vice-minister's level. Then in 2019, it was again under the Trump administration that it moved from the vice-minister's level to the foreign minister's level".

The last Quad Summit was held in the US in September 2024. India will host the 2025 Quad Summit.

クアッド、自由で開かれたインド太平洋へのコミットメントを再確認

クアッド諸国（インド、オーストラリア、日本、米国）は、20周年を記念する共同声明の中で、自由で開かれたインド太平洋地域と、地域協力と開発における東南アジア諸国の極めて重要な役割に対するコミットメントを再確認した。カ国はパートナーとして、効果的な地域制度に支えられた、平和で安定し繁栄する自由で開かれたインド太平洋というビジョンを共有している。また、アセアンの中心性と結束、インド太平洋に関するアセアンの展望の主流化と実施に対する揺るぎない支持を再確認する。

クアッドは、インド太平洋地域における中国の軍事的柔軟性の高まりを背景に、インド太平洋地域の平和、安定、包摂的成長を確保することに注力している。インド外相のS. ジャイシャンカール氏は、「クアッドは成長しており、そのアジェンダによって政府間枠組みの中でも「最も拡大した」もののひとつとなっており、ドナルド・トランプ次期政権がこの連合への支持を減らすことはないだろう」と述べた。2017年、（クアッドが）次官級でスタートしたのはトランプ政権の最初の年だった。そして2019年、次官級から外相級に移ったのは再びトランプ政権下だった」。

最後のクアッドサミットは2024年9月にアメリカで開催された。2025年のクアッド・サミットはインドが主催する。

For more details, kindly refer:

https://economictimes.indiatimes.com/news/india/quad-reaffirms-commitment-to-free-and-open-indo-pacific/articleshow/116844105.cms

A. Switzerland suspends Most Favoured Nation (MFN) clause in DTAA with India

Switzerland and India had entered into Double Taxation Avoidance Agreement (DTAA)on 2nd November 1994. It was revised later on 16th February 2000 and 30th August 2010. Article 11 contains MFN clause which stipulates that if India under any DTAA or protocol with a 3rd country which is a member of the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), limits its taxation at source on dividends, interest, royalties or fees for technical services to a rate lower than the rate provided for in Swiss India DTAA, then the same rate as provided for in that DTAA or protocol on the said items of income shall also apply between Switzerland and India as from the date on which such DTAA or protocol enters into force.

After 30th August 2010, India concluded 2 new DTAAs with Lithuania and Colombia, which are now OECD members, in which it granted lower tax rates with respect to dividends. Further, in a landmark decision of Nestle SA, the Hon'ble Supreme Court of India vide its ruling dated 19th October 2023 has held that the MFN clause is not effective automatically, it can be enforced only after a separate notification is issued to give effect by the respective countries. Further, to claim benefit of MFN clause, the relevant date to be considered is the date when DTAA was entered into with India, not a later date when the 3rd country becomes an OECD member.

On the basis of Supreme Court's ruling, the Swiss competent authority has waived its unilateral application with effect from 1st January 2025 onwards. Accordingly, income accruing on or after 1st January 2025 may be taxed in the source state at the rates provided for in the Swiss India DTAA. As a result, for dividends due from 1st January 2025 onwards, the residual tax rate in the source state is limited to 10%, however for prior period, the reduced rate pursuant to MFN benefit continues to remain applicable in Switzerland.

スイス、インドとのDTAAにおける最恵国待遇条項を一時停止

スイスとインドは1994年11月2日に二重課税回避協定（DTAA）を締結した。その後、2000年2月16日と2010年8月30日に改定された。第11条には最恵国待遇条項が含まれており、経済協力開発機構（OECD）に加盟する第三国とのDTAAまたは議定書の下で、インドが配当、利子、ロイヤルティ、技術サービス料に対する源泉地課税をスイス・インドDTAAの規定よりも低い税率に制限している場合、当該DTAAまたは議定書が発効する日から、当該所得項目に関して当該DTAAまたは議定書に規定されている税率と同じ税率がスイス・インド間にも適用されると規定されています。

2010年8月30日以降、インドは、現在OECDに加盟しているリトアニアおよびコロンビアとの間で、配当金に関する低税率を認める2つの新たなDTAAを締結した。さらに、Nestle SAに関する画期的な判決において、インド最高裁判所は、2023年10月19日付の判決により、最恵国待遇条項は自動的に発効するものではなく、それぞれの国によって発効させるための個別の通達が出された後にのみ発効させることができるとしている。さらに、最恵国待遇条項の恩恵を受けるためには、第三国がOECD加盟国となった後の日付ではなく、インドとの間でDTAAが締結された日付が考慮されるべきであるとしている。

最高裁判所の判決に基づき、スイスの管轄当局は2025年1月1日以降の片務的適用を放棄しました。従って、2025年1月1日以降に発生する所得は、スイス・インドDTAAに規定された税率で源泉国で課税される可能性があります。その結果、2025年1月1日以降に発生する配当については、源泉国での残余税率は10%に制限されますが、それ以前の期間については、最恵国待遇に基づく軽減税率が引き続きスイスで適用されます。

B. Launch of electronic campaign to address income & transaction mismatch in FY 2023-24 & 2021-22

The CBDT vide Press Release dated 17th December 2024 notifies the launch of an electronic campaign to assist taxpayers in resolving mismatches between the income and transactions reported in the Annual Information Statement (AIS) and those disclosed in Income Tax Returns (ITRs) for the Financial Year (FY) 2023-24 and FY 2021-22. The campaign also targets individuals having taxable income or significant high value transactions reported in their AIS but have not filed ITRs for the respective financial years.

As part of the campaign, informational messages shall be sent *via* SMS and email to taxpayers to remind and guide individuals who may not have fully disclosed their income in their ITRs to take this opportunity to file revised or belated ITRs for FY 2023-24 for which the last date is 15th January 2025. Taxpayers can also provide their feedback, including disagreeing with the information reported in the AIS, through the AIS portal accessible *via* the e-filing website.

2023-24 年度及び 2021-22 年度の所得と取引の不一致に対応するための電子キャンペーン開始

CBDT は、2024 年 12 月 17 日付プレスリリースにて、2023-24 年度及び 2021-22 年 度の年次情報報告書（AIS）に記載された所得及び取引と、所得税申告書（ITR）に記載された所得及び取引 の不一致を解消するための電子キャンペーンを開始することを発表した。また、このキャンペーンは、AISに課税所得または重要な高額取引が報告されているが、それぞれの会計年度のITRを提出していない個人を対象としている。

キャンペーンの一環として、納税者にSMSやEメールで情報メッセージを送り、ITRで所得を十分に開示していない可能性のある個人に対し、2023-24年度のITRを修正または期限内に提出するよう注意喚起・案内する。納税者は、電子申告ウェブサイトからアクセス可能なAISポータルを通じて、AISで報告された情報に同意できないなどのフィードバックを提供することもできる。

C. Extension of due date for filing belated/revised return for individuals for FY 2023-25

The Hon'ble Bombay High Court in a PIL filed by Chamber of Tax Consultants recently directed the CBDT to extend the due date for e-filing of belated / revised income-tax returns in order to ensure that all taxpayers eligible for the rebate under Section 87A of the Income Tax Act are afforded the opportunity to exercise their statutory rights without facing procedural impediments. Accordingly, the CBDT *vide* Circular No. 21/2024 dated 31st December 2024 extends the last date for filing belated/revised return of income for the FY 2023-24 for resident individuals from 31st December 2024 to 15th January 2025.

個人に対する 2023-25 年度の期限後申告・修正申告の提出期限の延長

Chamber of Tax Consultants が提出した PIL に対し、ボンベイ高等裁判所は先ごろ CBDT に対し、所得税法第 87A 条に基づくリベートの対象となる全ての納税者が手続き上の障害に直面することなく法定権利を行使する機会を確保するため、所得税の遅 延・修正申告の電子申告期限を延長するよう指示しました。従って、CBDT は、2024 年 12 月 31 日付 Circular No.21/2024 により、居住者個人に対する 2023-24 年度の所得税の期限後申告・修正申告の最終期限を、2024 年 12 月 31 日から 2025 年 1 月 15 日まで延長した。

D. Mere non-reporting of foreign assets in ITR would not attract penalty under Black Money Law

The ITAT Mumbai in the case of ACIT v. Mr. Rohit Krishna has held that mere non-reporting of foreign assets in Schedule FA of income tax return (ITR) would not trigger penalty under the Black Money Law as long as such assets have been adequately taxed and reported elsewhere.

In this case, the taxpayer has received ESOPs from his employer which were taxed as perquisites in ITR and the taxpayer had reported it in the Schedule AL of ITR but no corresponding reporting was made in the Schedule FA of ITR. The Tribunal has held that the object of the Black Money Law is not to punish a technical/venial/bona-fide breach of any statutory obligation.

ITR における海外資産の単なる不記載はブラックマネー法の罰則の対象とはならない

ITATムンバイは、ACIT v. Rohit Krishna 事件において、所得税申告書(ITR)の Schedule FA に海外資産を申告しなかったとしても、そのような資産が他の場所で適切に課税され、申告されている限り、ブラックマネー法の罰則を受けることはないと判断した。

このケースでは、納税者は雇用主からESOPを受領しており、ITRのSchedule ALにはその旨を申告していたが、ITRのSchedule FAには該当する申告がなされていなかった。同審判所は、ブラックマネー法の目的は、技術的/実質的/善意の法的義務違反を罰することではないとした。

E. CBDT extends the due date for determining amount payable under Section 90 of the Direct Tax Vivad Se Vishwas Scheme, 2024

The CBDT vide Circular No. 20/2024 dated 30th December 2024 has extended the due date for determining the amount payable under Section 90 of the Direct Tax Vivad Se Vishwas Scheme, 2024 (VSVS) by one month as follows:

- Where the declaration is filed on or before 31st January 2025 – Due date is extended from 31st December 2024 to 31st January 2025, therefore amount payable shall be determined as per column (3) of the Table specified in Section 90 of VSVS.

- Where the declaration is filed on or after 1st February 2025 – Due date is extended from 1st January 2025 to 1st February 2025, therefore amount payable shall be determined as per column (4) of the said Table specified in Section 90 of VSVS.

CBDT は、2024 年 Direct Tax Vivad Se Vishwas Scheme 第 90 項に基づく支払額の決定期限を延長した。

CBDT は、2024 年 12 月 30 日付 Circular 20/2024 号により、2024 年 Direct Tax Vivad Se Vishwas Scheme (VSVS)の第 90 項に基づく支払額の決定期限を以下の通り 1 ヶ月延長した：

- 申告書が 2025 年 1 月 31 日以前に提出された場合 - 申告期限は 2024 年 12 月 31 日から 2025 年 1 月 31 日に延長され、支払額は VSVS 第 90 条に規定された表の(3)欄に従って決定される。

- 申告が 2025 年 2 月 1 日以降に行われる場合 - 申告期限は 2025 年 1 月 1 日から 2025 年 2 月 1 日まで延長されるため、支払額は VSVS 第 90 条に規定される表の(4)欄に従って決定される。

This space has been left blank intentionally

A. 55th GST Council Meeting held on 21st December 2024

The 55th Meeting of the GST Council was held on December 21, 2024 at Jaisalmer, Rajasthan under the chairpersonship of the Union Finance & Corporate Affairs Minister, Smt. Nirmala Sitharaman. The key recommendations made are as under:

(a) Increase / decrease of GST rate on certain goods especially increase of GST rate from 12% to 18% on margin on sale of all old & used vehicles, including electric vehicles

(b) GST rate changes on certain services like
- Sponsorship services provided by body corporate to be brought under Forward charge mechanism
- GST exempted on contribution made by insurance companies for providing compensation / cashless treatment to the victims of road accidents including hit & run cases
- GST rate on restaurant services in hotels

(c) Clarifications proposed on certain goods and services related to levy of GST and GST rate like ready to eat popcorn shall be taxed as under:
- Popcorn mixed with salt and spices (pre-packaged) – 12% (HSN code 21069099)
- Popcorn mixed with salt and spices (other than pre-packaged) – 5% (HSN code 21069099)
- Popcorn mixed with sugar – 18% (HSN code 17049090)

(d) Introducing certain proposals like Invoice Management System, reduction in value of pre-deposits for appeal before appellate authority, restructuring of GST compensation cess etc.

第 55 回 GST 評議会 2024 年 12 月 21 日開催

2024年12月21日、第55回GST審議会がラジャスタン州ジャイサルメールにて、ニルマラ・シタラマン財務大臣を議長として開催された。主な提言は以下の通り：

(a) 特定の商品に対するGST税率の引き上げ／引き下げ、特に電気自動車を含む全ての旧車・中古車の販売マージンに対するGST税率の12%から18%への引き上げ

(b) 以下のような特定のサービスに対するGST税率の変更。
- 法人が提供するスポンサーシップ・サービスは、前方課金制度の対象となる。
- 当て逃げを含む交通事故被害者への補償/キャッシュレス治療のための保険会社による拠出金に対する GST 免除
- ホテルにおけるレストランサービスのGST税率

(c) GSTの課税とGST税率に関連する特定の商品・サービスに関する明確化として、以下のものが提案された：
- 塩とスパイスを混ぜたポップコーン（包装済み） - 12%（HSN コード 21069099）
- 塩と香辛料を混ぜたポップコーン（包装済み以外） - 5%（HSN コード 21069099）
- 砂糖入りポップコーン - 18%（HSN コード 17049090）

(d) インボイス管理システムの導入、上訴当局への上訴のための事前預託金の減額、GST 補償税の再構築など、特定の提案の導入

Kindly click on https://drive.google.com/file/d/16xMwdFF4hWVF9KVUSq_4ImXd-8btw8V0/view?usp=drive_link for detailed note.

B. Advisory issued for differences in value of Table 8A and 8C of GSTR-9 of FY 2023-24

The GSTN has issued an advisory dated 10th December 2024 providing the following clarifications on issues faced by the taxpayers regarding differences coming in Table 8A and Table 8C while filing the annual return in GSTR 9 of FY 2023-24:

2023-24 年度の GSTR-9 の表 8A と表 8C の差異に関するアドバイザリー発行

GSTNは2024年12月10日付でアドバイザリーを発行し、2023-24年度のGSTR 9の年次申告の際に納税者が直面するTable 8A及びTable 8Cの差異に関する問題について、以下の通り明確化した：

S.no.	Issues	Clarification
1.	Invoices belongs to FY 23-24 but supplier has reported it in GSTR-1 of FY 24-25 請求書は 23-24 年度のものだが、サプライヤーは 24-25 年度の GSTR-1 で報告している。	Taxpayers advised to report such ITC in Table 8C and Table 13 as it pertains to FY 23-24 納税者は、23-24 年度に関連する ITC を表 8C および表 13 に報告することを推奨される。
2.	Invoice belongs to FY 23-24, ITC claimed & reversed in 23-24 due to non-payment within 180 days but reclaimed in FY 24-25 after payment 請求書は 23-24 年度のものであり、ITC は 23-24 年度に 180 日以内の未払いにより請求・取消されたが、支払い後、24-25 年度に再請求された。	Taxpayers advised to report the reclaimed ITC in Table 6H of GSTR 9 for FY 24-25, not in Table 8C and Table 13 of GSTR 9 for FY 23-24 納税者は、23-24 年度の GSTR 9 の表 8C および表 13 ではなく、24-25 年度の GSTR 9 の表 6H で再取得された ITC を報告すること。
3.	Invoice belongs to FY 23-24 but goods not received, ITC claimed in Table 4A5 and reversed in Table 4B2, to be reclaimed in FY 24-25 インボイスは23-24年度に属するが、商品は受領されていない。表4A5でITCが請求され、表4B2で取り消され、24-25年度に請求される。	Taxpayers advised to report the said reclaimed ITC in Table 8C and Table 13 as it pertains to FY 23-24 納税者は、23-24 年度に関連する表 8C および表 13 に、当該取り戻した ITC を報告するよう勧告される。
4.	Invoice for FY 22-23 appears in Table 8A of GSTR 9 for FY 23-24 due to late reporting by the supplier サプライヤーからの報告が遅れたため、22-23 年度のインボイスが 23-24 年度の GSTR 9 の表 8A に掲載された。	Taxpayers advised to not report said ITC in Table 8C and Table 13 of FY 23-24 as the ITC pertains to FY 22-23 ITC は 22-23 年度に関連するため、23-24 年度の表 8C および表 13 では当該 ITC を報告しないよう納税者に助言する。
5	The reclaimed ITC for an invoice belongs to FY 23-24, which was claimed, reversed, and reclaimed in the same year 23-24年度に請求されたインボイスのITCが、同年に請求され、取り消され、再請求された。	Since, Table 6H is exclusive of Table 6B, Taxpayers advised to report the ITC in one row and not in Table 7 of GSTR 9 for FY 23-24 表 6H は表 6B を除いたものであるため、納税者は、23-24 年度の GSTR 9 の表 7 ではなく、ITC を一行で報告することを推奨する。

C. Mandatory filing of GSTR-7 returns introduced from October 2024

Form GSTR-7 is required to be filed by persons who deduct tax while making or crediting payments to suppliers for inward supplies received. As per Notification No. 17/2024-Central Tax, significant changes have been introduced in the return filing process for GSTR-7. As per GSTN Advisory dated 4th December 2024, GSTR-7 returns must be filed strictly in the order of tax periods from October 2024. Returns for any skipped periods must be filed first before proceeding with subsequent filings. Even in tax periods where no TDS was deducted, taxpayers are mandated to file a Nil return. The new directive requires taxpayers to systematically file returns in chronological order, clear any backlog of pending returns, and ensure complete compliance with the updated filing process.

2024年10月よりGSTR-7申告の義務化が導入される

Form GSTR-7 は、仕入先への仕入税額控除を行う者が提出する必要がある。通達 No.17/2024-Central Tax によると、GSTR-7 の申告手続きに重要な変更が導入されました。2024 年 12 月 4 日付 GSTN Advisory によると、GSTR-7 の申告は、2024 年 10 月以降、課税期間順に厳格に行わなければならない。また、GSTR-7 の申告は、2024 年 10 月以降、課税期間順に行う必要がある。TDS が控除されなかった課税期間であっても、納税者は Nil 申告を行うことが義務付けられている。この新指令により、納税者は時系列順に計画的に申告を行い、滞留している申告を解消し、最新の申告プロセスを完全に遵守する必要がある。

D. GSTN Advisory on Updates to E-Way Bill and E-Invoice Systems

GSTN has issued an advisory regarding Updates to E-Way Bill and E-Invoice Systems effective from 1st January 2025. The key highlights are as under:

1. The Multi-Factor Authentication shall become mandatory with effect from 1st January 2025 for taxpayers having annual turnover exceeding Rs 20 Crores, with effect from 1st February 2025 for those having annual turnover exceeding Rs 5 Crores, and from 1st April 2025 for all other taxpayers and users.

2. The generation of E-Way Bills will be restricted to documents dated within 180 days from the date of generation, for e.g. documents dated earlier than 5th July 2024 will not be eligible for E-Way Bill generation starting 1st January 2025.

3. The extension of E-Way Bills will be limited to 360 days from their original date of generation, for e.g. E-Way Bill generated on 1st January 2025 can only be extended up to 25th December 2025.

電子送金請求書および電子請求書システムの更新に関するGSTNアドバイザリー

GSTNは、2025年1月1日より適用されるE-Way BillおよびE-Invoiceシステムのアップデートに関するアドバイザリーを発表した。主なハイライトは以下の通り：

1. 多要素認証は、2025 年 1 月 1 日より年間売上高が 20 億ルピーを超える納税者に、2025 年 2 月 1 日より年間売上高が 5 億ルピーを超える納税者に、2025 年 4 月 1 日よりその他の納税者及び利用者に義務付けられる。

2. 例えば、2024 年 7 月 5 日より前の日付の書類は、2025 年 1 月 1 日以降、E-Way Bill の作成対象とはなりません。

3. 例：2025 年 1 月 1 日に発行された電子手形の延長は 2025 年 12 月 25 日までとする。

E. Form GST SPL-02 under Waiver Scheme

The GSTN vide Advisory dated 29th December 2024 has informed about availability of Form GST SPL-02 under Waiver Scheme on GST portal and also released a detailed document explaining the procedure for filing GST SPL-02.

Under the waiver scheme, interest and penalties for demand notices or statements or orders issued under Section 73 of Central Goods and Service Act, 2017, for the period July 2017 to March 2020 will be waived subject to certain conditions.

Taxpayers are required to submit an application in Form GST SPL-01 for notices issued under Section 73(1) but no order issued under Section 73(9) and in Form GST SPL-02 for orders issued under Section 73(9) but no appellate order issued under Section 107(11)/108(1) or no order issued by appellate tribunal or revisionary authority or remand etc.

GST SPL-02 is now available and GST SPL-01 will be made available soon.

免除スキームにおけるGST SPL-02フォーム

GSTNは12月29日付アドバイザリーで、GSTポータルで免除スキーム下のフォームGST SPL-02が利用可能であることを通知し、GST SPL-02の提出手順を説明する詳細な文書も公表した。

免除スキームの下では、2017年7月から2020年3月までの期間に中央財サービス法（Central Goods and Service Act, 2017）第73条に基づき発行された督促通知や声明、命令に対する利息や罰則が一定の条件に従い免除される。

納税者は、第73条(1)に基づき発行された通知で第73条(9)に基づき発行された命令がない場合はGST SPL-01、第73条(9)に基づき発行された命令で第107条(11)/第108条(1)に基づき発行された上訴命令がない場合、または上訴審判所、修正当局、差し戻し等により発行された命令がない場合はGST SPL-02の様式で申請書を提出する必要がある。

GST SPL-02は現在入手可能であり、GST SPL-01は近日中に入手可能となる予定である。

F. CBIC redefines the Adjudication process for SCN issued by DGGI

The CBIC has issued a Circular no. 239/33/2024 – GST dated 4th December 2024 redefining the approach to adjudicate Show Cause Notices (SCN) issued by the office of DGGI effective from 1st December 2024.

The circular introduces a mechanism for determining jurisdiction in complex tax investigation scenarios. Like, in cases involving a single noticee, the jurisdictional authority will manage the adjudication. For cases involving multiple notices, a common adjudicating authority will be assigned based on the highest tax demand. For cases when SCNs involve multiple businesses, either with the same or different PANs, the adjudication process will now be determined by the principal place of business of the Noticee with the highest tax demand.

A zonal mapping has been established, detailing specific Commissionerate responsible for SCN adjudication across major zones in India. Each zone now has a clearly defined adjudication authority, eliminating previous ambiguities in jurisdictional responsibilities.

Pending SCNs as of 30th November 2024 will be systematically reassigned to empower Additional and Joint Commissioners through a mandatory corrigendum mechanism. Principal Commissioners are now mandated to allocate specific adjudication charges, and public notices will be issued to communicate these procedural updates.

CBIC、DGGI発行のSCNの裁定プロセスを再定義

CBICは2024年12月4日付のCircular No. 239/33/2024-GSTを発行し、2024年12月1日よりDGGIが発行するShow Cause Notices（SCN）の裁決方法を再定義した。

この通達は、複雑な税務調査シナリオにおける管轄を決定するためのメカニズムを導入しています。例えば、単一の通告人が関与する事案では、管轄当局が裁決を管理します。複数の通告者が関与するケースでは、最も高い租税要求に基づき、共通の裁決当局が割り当てられます。SCN が複数の企業（PAN が同じ、または異なる）に関係する場合、裁決プロセスは、納税要求額が最も高い通知者の主たる事業所によって決定されます。

ゾーンマッピングが確立され、インドの主要なゾーンで SCN の裁決を担当するコミッショネートの詳細が示されました。これにより、各ゾーンに裁決機関が明確に定義され、これまでの管轄責任の曖昧さが解消されました。

2024年11月30日時点で未解決のSCNは、強制的な修正メカニズムを通じて、追加コミッショナーおよびジョイント・コミッショナーの権限に体系的に再割り当てされる。主任委員は特定の裁定手数料を割り当てることが義務付けられ、これらの手続き上の更新を伝えるために公告が出される。

This space has been left blank intentionally

A. DGFT clarifies applicability of the amendment to EPCG scheme on third party exports

The DGFT has issued a clarification vide *Policy Circular No. 10/2024 – 25 dated 13th December 2024* regarding the amendment to Paragraph 5.10(c) of the HBP 2015-20 regarding the EPCG Scheme in lieu of SC judgement which says that the amendment to Para 5.10(c) of the HBP 2015-20 shall be prospective in nature and applicable to third-party exports made under EPGC authorizations issued on or after 5th December 2017, thus exports made prior to this date will be governed by the previous policy provisions.

The Authorization holders can only claim the fulfilled value of the shipping bill towards meeting their export obligation for third-party exports. The authorization holder must still maintain the overall Average Export Obligation, even if the fulfilled value of the shipping bill is less than the full export value. All shipments made from 5th December 2017 onwards will be counted towards the Export Obligation, subject to the actual payment realized through the normal banking channel from the third party to the authorization holder's account.

DGFT、第三者輸出に関するEPCGスキーム改正の適用可能性を明確化

DGFTは2024年12月13日付ポリシー・サーキュラー第10/2024 – 25号にて、SC判決に代わるEPCGスキームに関するHBP 2015-20の第5.10(c)項の改正に関する明確化を発表しました。それによると、HBP 2015-20の第5.10(c)項の改正は将来的なものであり、2017年12月5日以降に発行されたEPGC認可に基づいて行われる第三者輸出に適用されるため、それ以前に行われた輸出は従来のポリシー規定が適用されます。

認可保有者は、第三者輸出の輸出義務を果たすために、船荷証券の履行価額のみを請求することができる。船荷証券の履行価額が輸出価額の全額に満たない場合でも、認可保有者は全体の平均輸出義務を維持しなければならない。2017年12月5日以降に行われたすべての貨物は、第三者から承認保有者の口座への通常の銀行チャネルを通じて実現される実際の支払いを条件として、輸出義務に算入される。

B. Advisory for Non-Eligibility of RODTEP for Advance Authorisation / EOU / SEZ shipments

The RoDTEP (Remission of Duties and Taxes on Exported Products) Scheme, which was introduced to promote exports by reimbursing embedded duties and taxes, has been temporarily extended to include goods covered under the Advance Authorisation, Export Oriented Units (EOU), and Special Economic Zones (SEZ) up till 31st December 2024 as per Notification No. 32/2024-25 dated 30th September 2024.

Now, with effect from 1st January 2025, the goods which are exported under the Advance Authorisation / EOU / SEZ scheme beyond 31st December 2024 are not eligible for benefits under the RoDTEP Scheme.

事前認可/EOU/SEZ出荷に対するRODTEPの非適格に関する勧告

RoDTEP（輸出製品に対する関税・租税の免除）スキームは、組み込まれた関税・租税を払い戻すことにより輸出を促進するために導入されたものですが、2024年9月30日付通達第32/2024-25号により、2024年12月31日まで、事前認可、輸出志向ユニット（EOU）、経済特区（SEZ）の対象品目に一時的に拡大されました。

現在、2025年1月1日より、2024年12月31日を超えて事前認可/EOU/SEZスキームの下で輸出される商品は、RoDTEPスキームの恩恵を受けることができない。

C. CBIC introduces Automated Out of Charge (Auto-OOC) for AEO T2 & T3 holders

In order to simplify trade procedures and enhance transparency, CBIC vide Circular no. 01/2025-Customs dated 1st January 2025 has Rolled out Automated Out of Charge (Auto-OOC) for Authorized Economic Operators (AEO) T2 and T3 holders. The key highlights are as under:

1. It shall be effective from 1st January 2025
2. Only such Bill of Entries shall be eligible which meet the following criteria:
   - Not selected for examination, scanning, or PGA-related NoC.
   - Assessment process is complete.
   - BE authentication via OTP for duty deferment is complete.
3. The Auto-OOC will be risk-based for eligible bill of entries only.
4. In case of any intelligence inputs, Customs officers can override Auto-OOC by using the "HOLD" option.

A detailed advisory shall be issued by DG Systems soon.

CBIC、AEO T2 & T3 保有者向けに Automated Out of Charge (Auto-OOC)を導入

貿易手続きを簡素化し、透明性を高めるため、CBICは2025年1月1日付通達01/2025-Customs No. 01/2025-Customsにより、AEO (Authorized Economic Operators) T2およびT3保有者向けのAutomated Out of Charge (Auto-OOC) が導入された。主なハイライトは以下の通り：

1. 2025年1月1日より有効となる。
2. 以下の条件を満たした船荷証券のみが対象となる：
   - 審査、スキャニング、PGA 関連の NoC に選定されていない。
   - 審査プロセスが完了している。
   - 職務延期のための OTP による BE 認証が完了している。
3. 自動 OOC は、適格な審査請求書に対してのみ、リスク・ベースとなる。
4. 情報入力があった場合、税関職員は「HOLD」オプションを使用することにより、自動 OOC を無効化することができる。

詳細な勧告は近日中にDG Systemsより発表される。

D. ICEGATE launches Digital Payment Platform for voluntary customs payments

ICEGATE has introduced a new electronic payment platform for Voluntary/Self-Initiated Payments which shall replace the manual TR-6 payment currently in use at various Customs Stations. The new platform allows registered ICEGATE users to generate self-initiated challans and make payments electronically without requiring customs officer approval. The platform supports multiple payment methods, including Internet banking through nine authorized banks, NEFT/RTGS through RBI and Payment Aggregator mode.

This facility is designed primarily for past import/export clearances and should not be used for live consignment duties. ICEGATE users, particularly IEC holders and Customs Brokers, can make voluntary payments through the Electronic Cash Ledger, with the system handling automatic routing and duty payment accounting. The transition to digital payments will be mandatory from 31st December 2024, after which manual TR-6 challans will only be accepted with explicit approval from the concerned Commissioner/Pr. Commissioner of Customs.

ICEGATE、自主的な税関支払のためのデジタル支払プラットフォームを開始

ICEGATEは、現在様々な税関で使用されている手動のTR-6支払いに代わる、自主的/自発的な支払いのための新しい電子支払いプラットフォームを導入した。この新しいプラットフォームにより、ICEGATEの登録ユーザーは、税関職員の承認を必要とせずに、自主的にチャランを作成し、電子的に支払いを行うことができる。このプラットフォームは、9つの認可銀行を通じたインターネット・バンキング、RBIを通じたNEFT/RTGS、支払アグリゲーター・モードなど、複数の支払方法をサポートしている。

この機能は主に過去の輸出入通関のために設計されたものであり、実際の委託関税には使用しないでください。ICEGATEのユーザー、特にIECホルダーと通関業者は、電子現金出納帳を通じて任意の支払いを行うことができ、システムは自動ルーティングと関税支払いの会計処理を行う。デジタル納付への移行は2024年12月31日から義務化され、それ以降は関係税関総監／税関長の明確な承認がある場合のみ、手書きのTR-6チャランが受理される。税関総監

E. DGFT revamps digital platform for CoO processes

DGFT has announced a transformation of its CoO system, via trade notice no. 23/2024-25 dated 9th December 2024, with the launch of eCoO 2.0, a digital platform set to change the export documentation processes, which shall commence on 21st December 2024. It marks a significant milestone in India's digital trade facilitation efforts, promising to simplify and accelerate the certificate of origin process for exporters while introducing robust, user-friendly technological solutions.

It offers various features including multi-user access under a single IEC, expanded e-signature options incorporating Aadhaar-based signing, an integrated dashboard providing access to trade-related services, and advanced cost sheet digitization capabilities. The existing DGFT website login credentials will remain the same and don't require to create new account.

The migration process will be comprehensive, encompassing all existing data from non-preferential and preferential CoO, along with e-wallet balances. The verification process for CoO has also been enhanced, offering two primary methods: an online authentication system where officers can verify certificates pre-login by entering the certificate number and a capture code, and a QR code scanning option. Legacy platform certificates will continue to follow their existing verification protocols.

DGFT、CoOプロセスのデジタルプラットフォームを刷新

インド政府貿易総局（DGFT）は、2024年12月9日付通達第23/2024-25号により、輸出書類作成プロセスを変革するデジタルプラットフォーム「eCoO 2.0」を2024年12月21日より開始することを発表した。eCoO2.0は、インドのデジタル貿易円滑化における重要なマイルストーンとなるもので、堅牢でユーザーフレンドリーな技術ソリューションを導入しつつ、輸出業者の原産地証明書プロセスを簡素化・迅速化することを約束するものである。

単一のIECによるマルチユーザーアクセス、Aadhaarベースの署名を組み込んだ電子署名オプションの拡充、貿易関連サービスへのアクセスを提供する統合ダッシュボード、高度なコストシートの電子化機能など、さまざまな機能を提供する。既存のDGFTウェブサイトのログイン認証情報はそのまま使用でき、新しいアカウントを作成する必要はない。

移行プロセスは包括的で、非特恵および特恵CoOの既存データすべてと電子財布の残高が含まれる。CoOの認証プロセスも強化され、証明書番号とキャプチャーコードを入力することで、役員が事前にログインして証明書を確認できるオンライン認証システムと、QRコードスキャンオプションの2つの主な方法が提供される。レガシー・プラットフォームの証明書は、引き続き既存の認証プロトコルに従う。

F. India extends anti-dumping duties on Digital Offset Printing Plates for five years

The CBIC vide Notification no. 28/2024-Customs (ADD) dated 26th December 2024 has announced the continuation of anti-dumping duties on Digital Offset Printing Plates imported from China, Japan, Korea, Vietnam, and Taiwan for a period of 5 years. The duties vary by country and manufacturer:

- For Chinese manufacturers, the rates range from nil and 0.77 USD per square meter
- Korean manufacturers face duties between 0.15 and 0.37 USD per square meter
- Japanese producers will pay between 0.13 and 0.27 USD per square meter
- Taiwan and Vietnam face flat rates of 0.41 and 0.60 USD per square meter respectively

Notable exemptions include Kodak China Graphic Communications Co. Ltd. and Fujifilm Printing Plate (China) Co. Ltd., which are not subject to any duties.

インド、デジタルオフセット印刷版に対する反ダンピング関税を5年間延長

CBICは2024年12月26日付通達28/2024-Customs（ADD)により、中国、日本、韓国、ベトナム、台湾から輸入されるデジタルオフセット印刷版に対するアンチダンピング関税を5年間継続すると発表した。関税は国とメーカーによって異なる：

- 中国メーカーの場合、税率はゼロから1平方メートル当たり0.77米ドル。
- 韓国メーカーは、1平方メートルあたり0.15～0.37米ドルの関税を支払う。
- 日本のメーカーは1平方メートルあたり0.13～0.27米ドル
- 台湾とベトナムは、それぞれ1平方メートル当たり0.41米ドルと0.60米ドルの一律税率に直面する。

特筆すべき免除措置は、Kodak China Graphic Communications Co. Ltd.と富士フイルム印刷版（中国）有限公司は関税の対象外である。

A. SHe-Box portal launched by Ministry of Women & Child Development

The Sexual Harassment electronic Box (SHe-Box) went lived on 19th October 2024, which is an initiative by the Ministry of Women and Child Development, aimed at providing a single-window access for women across all employment sectors, organized or unorganized, private or public, to register complaints related to sexual harassment at workplace. It strengthens the implementation of Sexual Harassment of Women at Workplace (Prevention, Prohibition, and Redressal) Act, 2013 (POSH Act). The key features of She-Box are as under:

- The platform is accessible to all women, irrespective of their work status or sector, ensuring inclusivity in addressing workplace sexual harassment
- Women can directly submit their complaints through the portal, which shall be forwarded to the appropriate authority to take action
- The system is designed to protect the privacy of complainants, ensuring that personal information remains confidential
- The portal enables real-time tracking of complaints, ensuring timely redressal through designated nodal officers.
- The portal has been designed to serve as a central repository for both, Government as well as the private sector.

女性・児童開発省がSHe-Boxポータルを開設

セクシャル・ハラスメント電子ボックス（SHe-Box）が2024年10月19日に稼働した。これは女性・児童開発省が主導するもので、組織・非組織、民間・公共を問わず、あらゆる雇用部門の女性が職場におけるセクシャル・ハラスメントに関する苦情を一元的に登録できるようにすることを目的としている。これは、2013年職場における女性へのセクシュアル・ハラスメント（防止、禁止、救済）法（POSH法）の実施を強化するものである。She-Boxの主な特徴は以下の通り：

- このプラットフォームは、就労状況や業種に関係なく、すべての女性がアクセス可能であり、職場のセクシュアル・ハラスメントに対する包括性を確保する。
- 女性はポータルを通じて直接苦情を提出することができ、その苦情は適切な機関に転送され、対策が講じられる。
- このシステムは、苦情申立者のプライバシーを保護するように設計されており、個人情報の秘密が守られる。
- ポータルサイトは、苦情をリアルタイムで追跡することができ、指定されたノダルオフィサーを通じてタイムリーな救済を保証する。
- このポータルは、政府および民間セクターの両方のための中央リポジトリとして機能するように設計されています。

B. Trade Receivables Discounting System platforms

On 7th November 2024, the Ministry of Micro, Small and Medium Enterprises issued a notification mandating all companies registered under the Companies Act, 2013, having a turnover of more than INR 250 crore and all Central Public Sector Enterprises to get themselves onboarded on the Trade Receivables Discounting System platforms (TRDSPs). The onboarding process on the TRDSPs shall be completed by 31st March 2025.

売上債権割引システムのプラットフォーム

2024年11月7日、中小企業省（Ministry of Micro, Small and Medium Enterprises）は、2013年会社法に基づいて登録された売上高が250クローネを超えるすべての企業、およびすべての中央公共部門企業に対し、貿易債権割引システム・プラットフォーム（TRDSP）への登録を義務付ける通達を発表した。TRDSPへの登録は2025年3月31日までに完了する。

Christmas クリスマス

Christmas (which means “The Mass of Christ”) is a Christian holiday that celebrates the birth of Jesus Christ, who Christians believe is the Son of God. Christmas is also a cultural holiday for many non-Christians all over the world. It is usually celebrated in the month of December, with the main day being **Christmas Day** on December 25.

It is an important day, mainly for Christians, along with Easter (which celebrates the death and resurrection of Jesus). The season of Advent begins on a Sunday about four weeks before Christmas. During Advent, people prepare for Christmas. The Christmas season (called Christmastide) ends 6 January, also called the Twelfth Day of Christmas. On this day, Christians celebrate ‘’Epiphany‘‘. Many Christians also attend Church on Christmas Day.

People celebrate Christmas in many places around the world. Some people celebrate Christmas as a religious holiday. In some places, Christmas is a time of celebration for Christians and non-Christians alike. Christmas traditions are different in different countries. However, they almost always include a feast; giving gifts or cards; and enjoying church or public festivities, like singing Christmas carols and songs. Christmas is not limited to Christianity. For many, Christmas has become a time when having parties, sending messages to family and friends and giving presents has become more important than the celebration of Jesus’ birth.

クリスマス（「キリストのミサ」を意味する）は、キリスト教徒が神の子と信じるイエス・キリストの誕生を祝うキリスト教の祝日である。クリスマスは、世界中の多くのキリスト教徒以外の人々にとっても文化的な祝日である。クリスマスは通常12月に祝われ、メインとなる日は12月25日のクリスマス・デーである。

主にキリスト教徒にとっては、イースター（イエスの死と復活を祝う）とともに重要な日である。アドヴェントの季節は、クリスマスの約4週間前の日曜日から始まる。アドベントの間、人々はクリスマスの準備をする。クリスマス・シーズン（Christmastideと呼ばれる）は、クリスマスの12日目とも呼ばれる1月6日に終わる。この日、キリスト教徒は’’公現祭’’を祝う。多くのキリスト教徒はクリスマス当日も教会に出席する。

クリスマスは世界各地で祝われている。宗教的な祝日としてクリスマスを祝う人もいる。クリスチャンの人もそうでない人もクリスマスを祝うところもある。クリスマスの伝統は国によって異なります。しかし、ほとんどの場合、ごちそうを食べたり、プレゼントやカードを贈ったり、クリスマス・キャロルや歌を歌うなど、教会や公共の場でお祭りを楽しんだりします。クリスマスはキリスト教に限ったことではない。多くの人にとって、クリスマスはイエスの誕生を祝うことよりも、パーティーを開いたり、家族や友人にメッセージを送ったり、プレゼントを贈ったりすることの方が重要な時期になっている。

Chichibu Night Festival 秩父夜祭

Chichibu Yomatsuri is recognized as one of Japan's three most famous float-pulling festivals; the others are Kyoto's Gion Festival and Hida's Takayama Festival.

About two hours away from Tokyo Station is the city of Chichibu, Saitama. Locals know it for the Chichibu Kannon Pilgrimage route, which takes you through Chichibu to visit 34 Kannon temples scattered about the area. It's also the home to the Chichibu Yomatsuri or Night Festival, a two-day event recognized by UNESCO as intangible cultural heritage. Over the two days, Chichibu-jinja Shrine turns into the centerpiece of the festival. The event features various Kasahoko (umbrella floats), food stalls, and a spectacular fireworks show.

December 2 plays host to the Yoimiya (festival-eve vigil), where some of the main floats come out and are paraded around town. December 3 is the main festival when all the floats are brought out (including some weighing over 20 tons) and the streets are filled with the joyous sounds of yatai-bayashi, instrumental music accompanied by taiko drums. On top of it all, fireworks will be going off overhead, making this event a must-see for any traveler.

秩父夜祭は、京都の祇園祭、飛騨の高山祭と並ぶ日本三大山車曳き廻し祭りのひとつである。

東京駅から約2時間、埼玉県秩父市がある。地元では、秩父に点在する34の観音寺を巡る「秩父観音巡礼の道」で知られている。 また、ユネスコ無形文化遺産に登録された「秩父夜祭」の開催地でもある。2日間にわたり、秩父神社が祭りの中心となる。傘鉾、屋台、花火大会などが行われる。

12月2日には宵宮が行われ、主要な山車が町内を練り歩く。12月3日は本祭で、すべての山車が繰り出され（重さ20トンを超える山車もある）、屋台囃子（太鼓の伴奏による囃子）が街中に鳴り響く。その上、頭上では花火が打ち上げられ、このイベントは旅行者にとって必見である。

Ako Gishisai Festival 赤穂義士祭

The Ako Gishisai is a festival that commemorates a famous event from Japanese history, when 47 ronin (masterless samurai) from Ako took revenge for the death of their lord. They are remembered for their loyalty and self-sacrifice.

47 ronin - the 18th-century tale of a group of leaderless samurai avenging their wrongfully accused master and then subsequently committing ritual suicide has become legendary. To this day, the story of loyalty and sacrifice is celebrated across Japan and has seen adaptations on stage and screen. The real history behind this legend can be found at Sengakuji, a quiet Zen temple where the fallen warriors are laid to rest, and where these events are honored every year in the Ako Gishisai Festival.

Every year on December 14th, this festival takes place at Sengakuji Temple, which is associated with these famous ronin. In their honor, there is a solemn procession of 47 costumed ronin—the highlight of the Gishisai.

赤穂義士祭は、赤穂浪士47人が主君の仇を討った日本史上の有名な出来事を記念する祭りである。彼らは忠誠心と自己犠牲の精神で記憶されている。

四十七士-リーダー不在の侍たちが主君の仇を討ち、その後切腹したという18世紀の物語は伝説となっている。 今日に至るまで、この忠誠と犠牲の物語は日本全国で祝われ、舞台や映画にもなっている。 この伝説の背後にある本当の歴史は、戦没武士が眠る静かな禅寺である泉岳寺で知ることができ、毎年赤穂義士祭でこの出来事を称えている。

毎年12月14日、この有名な浪士たちゆかりの泉岳寺でこの祭りが行われる。47人の浪士が扮する荘厳な行列は、義士祭のハイライトである。

MGBについて

MGBは、VUCA時代におけるグローバル企業のニーズを理解している複合的なフル　サービス企業です。MGBは、プロフェッショナルな文化とパーソナルなサービスを　重視し、お客様にソリューションを提供することを信条としています。私たちは、　お客様がビジネスに集中できるように、お客様との関係を築き、パートナーとなる　ことを信じています。

Our Offices

Mumbai :
Peninsula Business Park, 19th Floor, Tower B, Lower Parel, Mumbai - 400013

Tel: +91 22 6124 6124

Delhi :
MGB House, D-208, Divya Marg, Defence Colony, New Delhi - 110024

Tel: +91 0124 3600 241

Bengaluru :
117-118-119, DBS House, No. 26, Cunningham Road, Bangalore - 560052
Tel: +91 80 4040 7148

Chennai :
1 Valliamal Road, Vepery Chennai - 600007

Tel: +044 4260 1133

GIFT City (Ahmedabad) :
GIFT Aspire 3, Zonal Facility Centre Annexe Block -12, Road 1-D, Zone - 1, GIFT SEZ, GIFT City, Gandhinagar - 382355

Dubai :
The Prism, Business Bay, Dubai - 5000018

Click for Corporate Profile (English) >> https://drive.google.com/file/d/14q4jG5keVjDe0w4xqye-UTtJRFGjW4xy/view?usp=drive_link

Click for Corporate Profile (Japanese) >> https://drive.google.com/file/d/1VZx2Y2q2rE0kl4RAAHtJA1x2aB1FmImJ/view?usp=drive_link

For any assistance, please write to us at
CA. Amit Kumar Rai
Director - International Business Desk
E: japandesk@mgbadvisors.com, amit.rai@mgbadvisors.com
M: +91 9667699523, 9868837171, 9167434803

このパブリケーションには、一般的な性質の情報が含まれています。この情報は一般的なガイダンスのみを目的としており、　専門的なアドバイスにではありません。読者が私たちから特定の入力／ 提案／ アドバイスを必要とする場合は、別途お問い合わ せください。